



# OPEducation

## *Logistics Toolkit*

### **Individuální coaching angličtiny pro profesionály v logistice.**

*Žádné učebnice. Jen reálné situace - hovory, meetingy, e-maily a řešení problémů. Protože v logistice není čas přemýšlet nad angličtinou.*

**Zbavili jsme již desítky profesionálů v logistice stresu z anglické komunikace.**

*Nejistota v angličtině Vás stojí klid, energii a často i důvěru partnerů. Nenechte ji rozhodnout o Vaší další pracovní příležitosti.*

[Domluvme si nezávazný úvodní hovor zde.](#)

[Nebo si přečtěte recenze od Vašich kolegů.](#)

**Klikněte na téma pro přesun na danou stránku.**

Dokumentace	2
Fakturace a finance	6
Celní procesy	11
Sklady	16
Problémy s transportem	17
Pojištění a škody	18
Zpoždění a narušení transportu	20
Kvantita a parametry zásilky	21
Speciální typy zásilek/handling	22

## Dokumentace

Bill of lading (B/L)  
Náložný list

Sea waybill  
Námořní nákladní list

CMR consignment note  
Nákladní list CMR

Air waybill (AWB)  
Letecký nákladní list

Rail consignment note  
Železniční nákladní list

Road consignment note  
Silniční nákladní list

Packing list  
Balicí list

Commercial invoice  
Obchodní faktura

Pro forma invoice  
Proforma faktura

Certificate of origin (COO)  
Osvědčení o původu

EUR.1 movement certificate  
Průvodní osvědčení EUR.1

ATR certificate  
Osvědčení ATR

Insurance certificate  
Pojistný certifikát

Proof of delivery (POD)  
Potvrzení o doručení

Delivery note  
Dodací list

Shipping instructions (SI)  
Přepravní instrukce

Booking confirmation  
Potvrzení rezervace

Pickup order  
Příkaz k vyzvednutí

Delivery order (D/O)  
Dodací příkaz

House bill of lading (HBL)  
Zasílatelský náložný list/Konosament

Master bill of lading (MBL)  
Hlavní nákladný list/Sběrný konosament

Freight manifest  
Nákladní manifest

Cargo manifest  
Manifest nákladu

Load plan  
Plán nakládky

Stowage plan  
Plán uložení nákladu

Weight certificate  
Váhový certifikát

VGM (Verified Gross Mass)

Ověřená hrubá hmotnost

Certificate of conformity (CoC)

Certifikát shody

Inspection certificate

Inspekční certifikát

Quality certificate

Certifikát kvality

Phytosanitary certificate

Fytosanitární certifikát

Veterinary certificate

Veterinární certifikát

MSDS / SDS (Safety Data Sheet)

Bezpečnostní list

Dangerous goods declaration (DGD)

Prohlášení o nebezpečném zboží

IMO declaration

Prohlášení o nebezpečném zboží pro námořní přepravu

Shipper's declaration for dangerous goods

Prohlášení odesílatele pro nebezpečné zboží

Temperature log

Záznam teploty

Seal number

Číslo plomby

Seal certificate

Certifikát plomby

Letter of authorization  
Pověření / autorizace

Power of attorney (POA)  
Plná moc

Letter of credit (L/C)  
Dokumentární akreditiv

Transport contract  
Přepravní smlouva

Service agreement  
Servisní smlouva

SLA (Service Level Agreement)  
Dohoda o úrovni služby

Statement of work (SOW)  
Specifikace plnění (Prohlášení o práci nebo zadání práce)

Rate sheet / tariff  
Ceník / sazebník

Appendix / annex  
Příloha

Document set  
Sada dokumentů

Original documents  
Originály dokumentů

Copy (scan)  
Kopie (skenn)

Document discrepancy  
Nesoulad v dokumentech

Document amendment  
Úprava dokumentu

## Fakturace a finance

Invoice  
Faktura

Pro forma invoice  
Proforma faktura

Credit note  
Dobropis

Debit note  
Vrubopis

Statement of account  
Výpis salda / výpis účtu

Payment terms  
Platební podmínky

Due date  
Datum splatnosti

Payment status  
Stav platby

Outstanding balance  
Neuhrazený zůstatek

Overdue payment  
Platba po splatnosti

Late payment fee  
Poplatek za pozdní platbu

## [Zpět nahoru](#)

Interest on late payment  
Úrok z prodlení

Advance payment  
Záloha

Deposit  
Kauce / záloha

Prepayment  
Platba předem

Net 14 / Net 30  
Splatnost 14 / 30 dní

Bank details  
Bankovní údaje

Purchase order (PO)  
Objednávka

PO number  
Číslo objednávky

Cost center  
Nákladové středisko

Budget  
Rozpočet

Rate  
Sazba

Tariff  
Tarif

Quotation / quote  
Cenová nabídka

Quote validity  
Platnost nabídky

All-in rate  
Cena včetně všeho

Surcharge  
Příplatek

Fuel surcharge  
Palivový příplatek

Toll charges  
Mýtné

Accessorial charges  
Doplňkové poplatky

Waiting time charge  
Poplatek za čekání

Demurrage  
Poplatek za prostoj v přístavu

Detention  
Poplatek za zdržení kontejneru mimo terminál

Storage charges  
Skladovací poplatky

Handling fee  
Manipulační poplatek

Documentation fee  
Poplatek za dokumentaci

Customs fee  
Celní poplatek

## Zpět nahoru

Brokerage fee  
Poplatek za celního zástupce

Insurance premium  
Pojistné

Premium service fee  
Poplatek za prémiovou službu

Currency  
Měna

Exchange rate  
Směnný kurz

Invoice currency  
Měna faktury

VAT / GST  
DPH / daň

VAT rate  
Sazba DPH

VAT ID  
DIČ

Reverse charge  
Přenesená daňová povinnost

Tax invoice  
Daňový doklad

Invoice correction  
Oprava faktury

Invoice dispute  
Reklamace faktury / spor o fakturu

## Zpět nahoru

Billing address  
Fakturační adresa

Remittance advice  
Avízo o platbě

Payment confirmation  
Potvrzení platby

Refund  
Vrácení peněz

Reimbursement  
Proplacení

Chargeback  
Zpětné zúčtování

Write-off  
Odpis

Accounting period  
Účetní období

Accrual  
Časové rozlišení

Revenue  
Výnosy

Cost breakdown  
Rozpis nákladů

Linehaul  
Hlavní přeprava

## Celní procesy

Customs clearance  
Celní odbavení

Import clearance  
Importní celní odbavení

Export clearance  
Exportní celní odbavení

Customs declaration  
Celní prohlášení

Entry declaration  
Vstupní prohlášení

Exit declaration  
Výstupní prohlášení

Pre-lodged declaration  
Předběžně podané prohlášení

Customs broker  
Celní zástupce

Brokerage  
Celní služby / zastoupení

Power of attorney (customs)  
Plná moc pro celní řízení

EORI number  
EORI číslo

HS code (Harmonized System code)  
HS kód

TARIC code  
Kód TARIC

Commodity classification  
Klasifikace zboží

Country of origin  
Země původu

Preferential origin  
Preferenční původ

Non-preferential origin  
Nepreferenční původ

Customs value  
Celní hodnota

Invoice value  
Fakturovaná hodnota

Duties  
Clo

Taxes  
Daně

Duty rate  
Sazba cla

VAT on import  
DPH při dovozu

Customs invoice  
Celní faktura

Proof of origin  
Důkaz původu

Certificate of origin (COO)  
Osvědčení o původu

EUR.1 certificate  
Osvědčení EUR.1

ATR certificate  
Osvědčení ATR (pro obchod mezi EU a Tureckem)

Import license  
Dovozní licence

Export license  
Vývozní licence

Sanctions compliance  
Soulad se sankcemi

Dual-use goods  
Zboží dvojího užití

Restricted goods  
Omezené zboží

Prohibited goods  
Zakázané zboží

Customs regime / procedure  
Celní režim / postup

Release for free circulation  
Propuštění do volného oběhu

Temporary admission  
Dočasné použití

Inward processing  
Aktivní zušlechťovací styk

Outward processing  
Pasivní zušlechťovací styk

Customs warehousing  
Celní skladování

Transit procedure  
Tranzitní režim

T1 document  
Doklad T1

T2 document  
Doklad T2

Bonded warehouse  
Celní sklad

Bond / customs bond  
Celní záruka

Guarantee  
Záruka

Customs control  
Celní kontrola

Customs inspection  
Celní kontrola (prohlídka)

Document check  
Kontrola dokumentů

Physical inspection  
Fyzická kontrola

Sampling  
Odběr vzorků

Customs hold  
Zadržení na celnici

Release  
Uvolnění

Clearance delay  
Zpoždění odbavení

Discrepancy  
Nesoulad

Amendment  
Oprava / změna

Penalties  
Sankce / pokuty

Fines  
Pokuty

Seizure  
Zabavení

Tariff preference  
Celní preference

Incoterms impact (customs responsibility)  
Dopad Incoterms (odpovědnost za clo)

Importer of record (IOR)  
Dovozce v evidenci

Exporter of record (EOR)  
Vývozce v evidenci

Consignee / declarant  
Příjemce / deklarant

Customs documentation set  
Sada celních dokumentů

## [Zpět nahoru](#)

Commercial invoice (customs)  
Obchodní faktura pro clo

Packing list (customs)  
Balicí list pro clo

Proof of payment  
Doklad o úhradě

## Sklady

Inbound / receiving  
Příjem

Outbound / dispatch  
Výdej

Put-away  
Zaskladnění

Pick & pack  
Vychystání a balení

Inventory accuracy  
Přesnost skladové evidence

Cycle count  
Průběžná inventura

Dock appointment  
Objednání rampy / slot na rampě

Cross-docking  
Překládka bez skladování

Storage charges  
Skladovací poplatky

Handling unit  
Manipulační jednotka

### Problémy s transportem

Capacity constraints  
Kapacitní omezení

Congestion  
Kongesce / přetížení

Equipment shortage  
Nedostatek techniky / vybavení

Driver shortage  
Nedostatek řidičů

Road restrictions  
Dopravní omezení

Weather disruption  
Narušení kvůli počasí

No-show  
Nedostavení se

Missed pickup  
Neprovedené vyzvednutí

Re-delivery  
Opětovné doručení

Damage / shortage claim  
Reklamace poškození / manka

## Pojištění a škody

Liability and coverage  
Odpovědnost a rozsah krytí

Coverage limit / policy limit  
Limit pojistného plnění

Deductible / excess  
Spoluúčast

Claim  
Pojistná událost / pojistný nárok

File a claim  
Nahlásit pojistnou událost

Claim number / reference number  
Číslo pojistné události / referenční číslo

Incident report  
Záznam o události

Proof of damage  
Doklad o škodě

Photos as evidence  
Fotografie jako důkaz

Damage assessment  
Posouzení škody

Surveyor / adjuster  
Likvidátor (pojistné události)

Compensation / payout  
Náhrada škody / pojistné plnění

Partial / total loss  
Částečná / totální škoda

Exclusion  
Vyluka (z pojištění)

Wear and tear  
Běžné opotřebení

Third-party damage  
Škoda způsobená třetí stranou

Carrier liability  
Odpovědnost dopravce

Consignee / shipper responsibility  
Odpovědnost příjemce / odesílatele

Damaged packaging  
Poškozený obal

Concealed damage  
Skrytá škoda

Damage discovered upon unloading  
Škoda zjištěná při vykládce

Note the damage on the delivery note  
Poznamenat škodu do dodacího listu

Reservation / remarks on POD  
Výhrada / poznámka na potvrzení o doručení

Deadline to report damage  
Lhůta pro nahlášení škody

Claim documentation  
Dokumentace k pojistné události

Prevent further damage  
Zabránit dalším škodám

## Zpět nahoru

Salvage

Záchrana zboží / zbytková hodnota

Write-off

Odpis (škody)

Settlement

Vyřízení / vypořádání (pojistné události)

Reimbursement

Proplacení / refundace

Subrogation

Regres (přechod nároku na pojistitele)

## Zpoždění a narušení transportu

Disruption

Narušení / výpadek

Delay

Zpoždění

Recovery timeline

Plán dorovnání

Backlog

Skluz / nahromadění

Rescheduled

Přeplánováno

Rolled to next departure

Přesunuto na další odjezd

Terminal congestion

Zahlčení terminálu

Customs hold  
Zadržení na celnici

Force majeure  
Vyšší moc

Mitigation measures  
Zmírňující opatření

### Kvantita a parametry zásilky

Pallet count  
Počet palet

Handling unit  
Manipulační jednotka

Gross weight  
Hrubá hmotnost

Net weight  
Čistá hmotnost

Dimensions  
Rozměry

Volume (CBM)  
Objem v metrech krychlových

Stackable / non-stackable  
Stohovatelné / nestohovatelné

Commodity description  
Popis komodity

Packaging type  
Typ balení

Temperature requirement  
Teplotní požadavek

### Speciální typy zásilek/handling

Fragile goods  
Křehké zboží

High-value shipment  
Cenná zásilka

Sensitive cargo  
Citlivé zboží

Dangerous goods (DG)  
Nebezpečné zboží (ADR)

ADR shipment  
Zásilka v režimu ADR

Limited quantity (LQ)  
Omezené množství

Excepted quantity (EQ)  
Vyňaté množství

Temperature-controlled shipment  
Teplotně řízená zásilka

Chilled / frozen cargo  
Chlazené / mražené zboží

Cold chain  
Chladový řetězec

Controlled ambient  
Řízená pokojová teplota

Live animals

Živá zvířata

Perishables

Zboží podléhající zkáze

Pharmaceuticals / medical products

Farmaceutické / zdravotnické produkty

Hazardous chemicals

Nebezpečné chemikálie

Lithium batteries

Lithiové baterie

Oversized / out-of-gauge (OOG) cargo

Nadměrná zásilka

Heavy lift / heavy cargo

Těžký náklad

Breakbulk cargo

Kusový náklad

Bulk cargo

Volně ložený náklad

Liquid cargo

Kapalný náklad

Powder / granulates

Práškové zboží / granulát

Hanging garments (GOH)

Oděvy na závěsech

Rolling stock

Kolová technika / vozidla

Palletized shipment  
Paletová zásilka

Non-stackable pallets  
Nestohovatelné palety

Stackable pallets  
Stohovatelné palety

Top-load only  
Nakládat pouze shora

Do not tilt  
Nenaklánět

Keep upright  
Udržovat ve svislé poloze

Do not clamp  
Nesvorkovat (nepoužívat svěrné kleště)

Clampable  
Lze svorkovat

Forklift access required  
Nutný přístup pro vysokozdvižný vozík

Tail lift required  
Nutná hydraulická plošina

Crane required  
Nutný jeřáb

Special equipment required  
Nutné speciální vybavení

Manual handling  
Ruční manipulace

Two-person lift  
Manipulace ve dvou

Secure / lash the cargo  
Zajistit náklad / uvázat (kurty)

Proper dunnage  
Vhodný prokladový materiál

Protective packaging  
Ochranné balení

Shockwatch / tilt indicator  
Indikátor nárazu / indikátor naklonění

Sealed shipment  
Zapečetěná zásilka

Security seal  
Bezpečnostní plomba

Chain of custody  
Řetězec předání (odpovědnosti)

Restricted access  
Omezený přístup

Escort required  
Nutný doprovod

White-glove delivery  
Nadstandardní doručení (white-glove)

Inside delivery  
Doručení až dovnitř objektu

Appointment delivery  
Doručení na čas / po objednání

[Zpět nahoru](#)

Time-critical shipment  
Časově kritická zásilka

Express shipment  
Expresní zásilka

Just-in-time (JIT) delivery  
Dodávka přesně včas (načasované dodání do výroby)